



## Zbornik sudske prakse

**Predmet C-177/12**

**Caisse nationale des prestations familiales  
protiv  
Salima Lachheba  
i  
Nadije Lachheb**

(zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Cour de cassation (Luksemburg))

„Zahtjev za prethodnu odluku – Socijalna sigurnost – Uredba (EEZ) br. 1408/71 – Obiteljsko davanje – Dodatak za dijete – Nacionalni propis koji propisuje dodjelu davanja u obliku automatske olakšice za dijete – Zabrana kumulativne dodjele obiteljskih davanja“

Sažetak – Presuda Suda (peto vijeće) od 24. listopada 2013.

*Socijalna sigurnost – Radnici migranti – Obiteljska davanja – Pojam – Olakšica za dijete dodijeljena automatski kako bi se naknadili troškovi uzdržavanja djeteta, u paušalnom iznosu bez poveznice s prihodima ili priznatim porezom podnositelja zahtjeva – Uključenost – Davanje u novcu koje se isplaćuje na temelju nacionalnog poreznog prava i koje potječe od smanjenja poreza za dijete – Nepostojanje utjecaja*

*(Uredba Vijeća br. 1408/71, čl. 1. t. (u), podtočka (i) i čl. 4. st. 1. t. (h))*

Članak 1. točka (u) podtočka (i) i članak 4. stavak 1. točka (h) Uredbe br. 1408/71, u verziji izmijenjenoj i ažuriranoj Uredbom br. 118/97, kako je izmijenjena Uredbom br. 647/2005, treba tumačiti tako da davanje kao što je dodatak za dijete uvedeno zakonom neke države članice na ime olakšice u vidu automatske olakšice u vidu smanjenja poreza predstavlja obiteljsko davanje u smislu te uredbe.

Naime, kao prvo, takvo davanje predstavlja davanje socijalne sigurnosti s obzirom na to da se, s jedne strane, dodjeljuje automatski u slučaju uzdržavanog djeteta kako bi se naknadili troškovi povezani s uzdržavanjem tog djeteta i s obzirom na to da se dodjeljuje, s druge strane, u paušalnom iznosu koji nema nikakve veze s prihodima ili priznatim porezom podnositelja zahtjeva.

Kao drugo, prema članku 1. točkama (u) i (i) Uredbe br. 1408/71, „obiteljska davanja’ znači sva davanja u naravi ili novcu namijenjena podmirenju obiteljskih troškova”. U vezi s time, svrha obiteljskih davanja je pružiti socijalnu pomoć radnicima koji uzdržavaju obitelj tako što društvo sudjeluje u tim troškovima. Takav je slučaj s dodatkom za dijete, koji se isplaćuje za svako uzdržavano dijete i koji predstavlja javni doprinos obiteljskom proračunu koji služi da se olakšaju troškovi koji nastanu uzdržavanjem djece. U tom pogledu, činjenica da doprinos poprima oblik davanja u novcu koji se isplaćuje na temelju nacionalnog poreznog prava i da dodatak za dijete potječe od smanjenja poreza za dijete ne dovodi u pitanje kvalifikaciju tog davanja kao „obiteljskog davanja”.

(t. 31., 34.-37., 39. i izreka)